

Lilian Alemany

Nationality: Swedish

Rua dos Alfanados 297, Ribeira
4990 383 Ponte de Lima
Portugal
Cell +351 968109244

Email: lilian.alemany@victoprim.com

Skype: bruja1956

EDUCATION AND QUALIFICATIONS

- 2007-2009 **School of Global Studies, Gothenburg University, Sweden**
Master in Global Studies
Dissertation topic: “Men and Domestic Violence in Santiago, Chile: the meanings of violence in masculinity”. This was based upon six weeks of primary research in Santiago, Chile.
- 2004 **Department of Social Anthropology, Gothenburg University**
Magister course in Social anthropology
- 1999 – 2003 **KomVux, Folkuniversitetet and Gothenburg University**
Swedish as second language and Swedish for academics
- 1982 -1986 **ENAH (National School of Anthropology and History), Mexico City.**
Bachelor’s Degree in Social Anthropology
“Yo trabajo desde que nací” (I’ve been working since I was born. Labour, Gender and Family: Children working at the Main Food Market of Mexico City).

EMPLOYMENT HISTORY

- Nov 2013 until now **Translation from English to Spanish and Spanish to English**
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Realitäten Büro (Germany)
Revista Decisio. (Quarterly journal on Adult Education), Mexico
Chengdu ZXZY Translation, China.
TRD Translation & Language Service Ltd, China.
Elite Translation, China
Freelancer

- Book about food loss
 - Abstracts and articles on education
 - Documents about training, evaluation in development projects.
 - Technical and user manuals
 - Service contracts, legal documents
 - Internet ads for clothes
- Aug 2010 – Dec 2013
- Adviser and researcher in different projects on Institutional Development and Organisational Strengthening**
- Ljunggren Foundation, Sweden
 Apis, Fundación para la Equidad AC. Mexico
 Fundación Quiera (of Bankers Association, Mexico)
- Freelancer**
- Evaluation of projects working with children and women
- May 2003 – Jun 2010
- Teacher in Spanish, at**
- Folkuniversitetet – Gothenburg, Sweden
 Montesoriskolan CASA. Gothenburg
 Furudal International- Dalarna, Sweden
 Sverigefinska skolan Gothenburg
 Medborgarskolan Gothenburg and Partille
- Courses for children and adults
 - Intensive and normal speed
 - Beginners to advanced
- 1999 - 2010
- Private teacher in Spanish.**
- Conversation classes in Latin-American culture
- May 1994 – Feb 1999
- Programme Coordinator at Thais, Consultoría en Desarrollo Social. Mexico**
- Integral Support Programme for Street Children, QUIERA, A.C.
- responsible for planning and implementing the program with 20 participating organizations
- Sep 1990 - Jun 1994
- Researcher and educator at Fundación Latinoamericana para el Conocimiento y la Educación Popular, Clasep, Mexico**
- responsible for planning workshops in implementing grassroots economy, systematisation, teamwork, etc.
- Nov 1987 - Aug 1990
- Researcher at Mujeres para el Diálogo, Mexico**
- in charge of Research and Systematisation area

Sep 1985 - Aug 1986

Research Assistant at FLACSO (Latin-American Faculty of Social Sciences), Mexico

Project: "Migration and Family Organization".

- conducting surveys, preparation of reports, interviews with informants, etc.

OTHER RELEVANT EXPERIENCE

I am Chilean by birth. I have lived, studied and worked in Mexico and Sweden. Now I am living in Portugal.

OTHER SKILLS

Languages: English and Swedish: good written and spoken.

IT Skills: Excellent knowledge of MS Office and Wordfast.

INTERESTS

I like to go to the gym for exercise 3-4 times a week, reading literature from around the world and cinema.